

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29



[THE DYBBUK](#)

[2008-11-27]



Krzysztof Warlikowski (Szczecin, Polonia, 1962) se ha presentado la temp

THE DYBBUK



**“EL DYBBUK
QUE DESEMBOCA EN ORDEN...”**

CONDUCE A UNA CRISIS

Krzysztof Warlikowski

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29

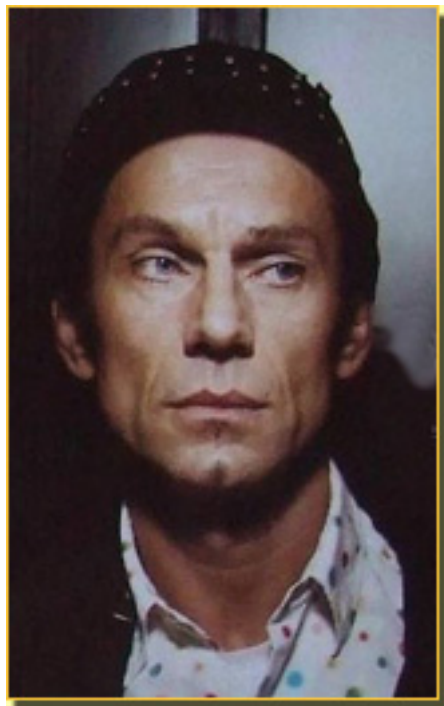
■ **Krzysztof Warlikowski** (Szczecin, Polonia, 1962) *Casa Macbeth* de la temporada 2008 en Madrid Festival

Para el propio

Warlikowski

The Dybbuk

- Es la continuación de la *dybbuk* también el testimonio de la transmisión de la tradición que las almas que hoy, es



K. WARLIKOWSKI

TR WARSZAWA

UN ESPACIO PARA LA EXPRESION JOVEN

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29



GRZEGORZ JARZYNA La Compañía

TR

War

- En 1997, me gradué en la Academia de Teatro **Grzegorz** -

y

Grzegorz, entiende el **TR Warszawa** como

- *El espacio para la expresión joven.*

Esta declaración de principios se ha ido plasmando en las producciones posteriores que ha permitido ser invitado en el extranjero:

- como el **Wiener Festwochen** (Viena),

Hebbel Theatre (E)

- en **importantes encuentros teatrales**

Festival de Théâtre des(L

El **TR Warszawa** se ha convertido en uno de los teatros más populares de Polonia. En los últimos años ha ganado la reputación de ser una compañía abierta a ideas interesantes conservando la tradición. Esto se refleja en el éxito obtenido en estudios sobre el joven teatro europeo y en los grandes premios recibidos en diversos festivales.

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29

Grandes directores polacos, como **Grzegorz Jarzyna**, **Krzysztof Warlikowski** y **Jan Klata** y reconocidos actores han trabajado en él.

THE DYBBUK

HACER JUSTICIA TRAS LA MUERTE

The Dybbuk es una producción que se estrenó en octubre de 2003 en el **Midzynarodowy Festiwal Dialog**

(Festival Internacional de Teatro Dialog) en

Wroklaw

y se ha mantenido en repertorio. El título es un tanto enigmático para naciones que no han estado muy en contacto con el mundo judío, no así para Polonia.



FOTO: STEFAN OKOŁOWICZ

En la comunidad hebrea **Dybbuk** es un espíritu condenado que toma posesión del cuerpo de una persona viva, el espíritu quiere ser vengado del pecado cometido, pide reparación del mal y de las injusticias experimentadas en vida poseyendo el cuerpo de un familiar.

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29

Tadeusz Sobolewski es crítico de la *Gazeta Wyborcza* y, para él, *The Dybbuk* es...

- ...la negación del senti-mentalismo oscarizado de las películas sobre los judíos y el holocausto, de esas escenas que permiten al espectador derramar una lágrima y volver tranquilamente a su realidad cotidiana. Es una voz honesta y dura, imbuida en su propia sensibilidad y carnalidad. Una voz que parte de la experiencia de la generación que tiene ahora cuarenta años y también de su no experiencia de la Fatalidad y de Dios. Una no experiencia que, sin embargo, también es perturbada por el **dybbuk judío**, ese espíritu condenado que según la tradición hebrea toma posesión del cuerpo de las personas vivas para expiar sus pecados o subsanar las injusticias que sufrió en vida.

WARLIKOWSKI DEUDOR DE SZYMON ANSKY Y HANNA KRALL

Krzysztof Warlikowski es el director pero también el adaptador de tres textos que conforman este *Dybbuk*: El primero está compuesto por siete cuentos cortos, el segundo es *Dybbuk* de **Szymon Ansky** y el tercero es de **Hanna Krall**.



SZYMON ANSKY

Szymon Ansky

(Vitebsk, Rusia, 1863 –

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29



ISAAC-LEIB PERETZ

Literariamente

Ansky

admira al escritor de **Ido** y **Leib Peretz** y hebreo

Ansky

se reconcilia con la **Dybbuk** judía y comienza a escribir en **Ido**



Hanna Krall

(Warszawa, 1937)

,

es una

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29

HANNA KRALL

La narración de **Szymon Ansky** nos cuenta la historia de una joven que debe elegir entre verse obligada a casarse contra su voluntad o ser poseída por el alma de su verdadero amor, que murió joven.

La historia que nos cuenta **Hanna** es más reciente y trata de un hombre que desde pequeño ha estado habitado por un hermanastro muerto en el gueto de Warszawa. Al nacer su propio hijo, debe decidir si expulsa a su visitante sobrenatural.



FOTO: STEFAN OKOŁOWICZ

Título:

Autor: *Basado en textos de Szymon Anski y Hanna Frall*
Adaptación: *Krzysztof Warlikowski*
Traducción: *Awiszaj Hadari*
Música: *Pawel Mykietyn*
Escenografía: *Malgorzata Szesniak*
Diseño de iluminación: *Felice Ross*
Vestuario: *Elzbieta Koltonowicz Ewa Sokolowska*
Maquillaje: *Monika Fetela*
Ayudante de dirección: *Katarzyna Luszczuk*
Director de escena: *Lukasz Józków*

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29

Director técnico: *Pawel Kamionka*
Iluminación: *Dariusz Adamski*
Sonido: *Lukasz Fallnski*
Brigadier: *Andrzej Tuszewicz*
Técnicos: *Tadeusz Tomaszewski, Karol Korytko*
Técnicos de atrezzo: *Kazimierz Fabisiak*
Compañía: *Tr Warszawa*
Coproducción: *TR Warszawa y Wroclawski Tear Współczesny*
Intérpretes: *Stanisława Celinska, Ewa Dąbrowska, Magdalena Cielecka, Renate Jett, Maja Kossowska*
Dirección: *Krzysztof Warlikowski*
País: Polonia

Idioma: *(con subtítulos en español)*

Duración aproximada: *2 horas y 20 minutos (sin intermedio)*

Estreno En España

Estreno en Madrid: *Matadero Madrid, 1 – XI -2010*

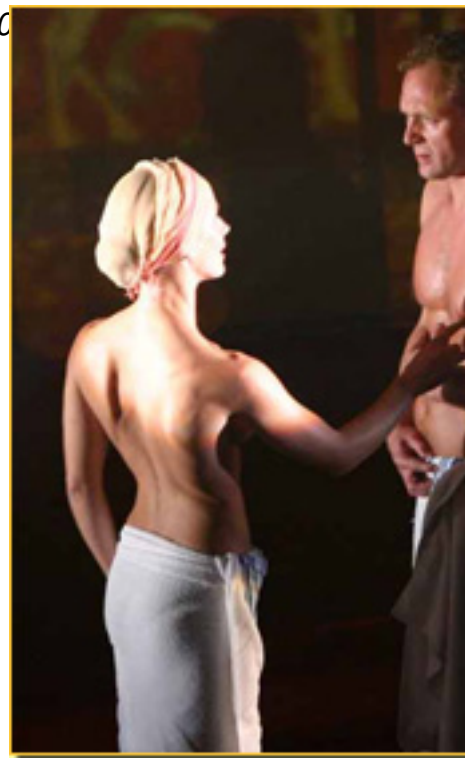


FOTO: KRZYSZTOF BIELINSKI

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29



FOTO: STEFAN OKOŁOWICZ



Más información

[*The Dybbuk - Crítica Teatro*](#) »»

[*FESTIVAL DE OTTO 2008 - TEATRO - Información General*](#) »»

The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29

www.trwarszawa.pl »

www.mataderomadrid.com »

Raimundo Bellas

Copyright©rbellas



The Dybbuk

Escrito por Raimundo Bellas

Domingo, 14 de Marzo de 2010 18:01 - Actualizado Sábado, 15 de Mayo de 2010 09:29



MATADERO MADRID - **RECONSTRUCCIÓN DE LOS Y 6**
<http://www.munimadrid.es>
Zitla cas. Glac (24 de case) 902 Ca da 2

